

2023

Malá plavidla - Neohnivzdorné palivové hadice

ČSN
EN ISO 8469

32 5212

idt ISO 8469:2021

Small craft - Non-fire-resistant fuel hoses

Petits navires - Tuyaux souples pour carburant non résistants au feu

Kleine Wasserfahrzeuge - Nicht feuerwiderstandsfähige Kraftstoffschläuche

Tato norma je českou verzí evropské normy EN ISO 8469:2021. Překlad byl zajištěn Českou agenturou pro standardizaci. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN ISO 8469:2021. It was translated by the Czech Standardization Agency. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN ISO 8469 (32 5212) z října 2021.

Národní předmluva

Změny proti předchozí normě

Proti předchozí normě dochází ke změně způsobu převzetí EN ISO 8469:2021 do soustavy norem ČSN. Zatímco ČSN EN ISO 8469 z října 2021 převzala EN ISO 8469:2021 schválením k přímému používání jako ČSN oznámením ve Věstníku ÚNMZ, tato norma ji přejímá překladem.

Informace o citovaných dokumentech

ISO 1402:2009 zavedena v ČSN EN ISO 1402:2010 (63 5414) Pryžové a plastové hadice a hadice s koncovkami - Zkoušky hydrostatickým tlakem

ISO 1817:2015 zavedena v ČSN ISO 1817:2015 (62 1510) Pryž, vulkanizovaný nebo termoplastický elastomer - Stanovení účinku kapalin

ISO 7233:2016 zavedena v ČSN EN ISO 7233:2021 (63 5204) Pryžové a plastové hadice a hadice s koncovkami - Stanovení odolnosti proti podtlaku

ISO 7326:2016 zavedena v ČSN EN ISO 7326:2017 (63 5212) Pryžové a plastové hadice - Stanovení odolnosti proti ozonu za statických podmínek

EN 14214:2012+A2:2019 zavedena v ČSN EN 14214+A2:2019 (65 6507) Kapalné ropné výrobky - Methylestery mastných kyselin (FAME) pro vznětové motory a topné oleje - Technické požadavky a metody zkoušení

Souvisící ČSN

ČSN EN ISO 7840:2021 (32 5210) Malá plavidla - Ohnivzdorné palivové hadice

ČSN EN ISO 8666:2021 (32 0801) Malá plavidla - Základní údaje

ČSN EN ISO 10088:2018 (32 5222) Malá plavidla - Trvale instalované palivové soustavy

ČSN EN ISO 16147:2021 (32 4140) Malá plavidla - Vestavěné vznětové motory - Palivové, olejové a elektrické komponenty přimontované k motoru

Citované předpisy

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2013/53/EU ze dne 20. listopadu 2013 o rekreačních plavidlech a vodních skútrech a o zrušení směrnice 94/25/ES (94/25/EC). V České republice je tato směrnice zavedena nařízením vlády č. 96/2016 Sb. ze dne 16. března 2016, kterým se stanoví technické požadavky na rekreační plavidla a na vodní skútry, v platném znění.

Vypracování normy

Zpracovatel: CTN Sýkora, IČO 76027589, Ing. Jiří Sýkora

Technická normalizační komise: TNK 128 Lodě a plovoucí zařízení

Pracovník České agentury pro standardizaci: Ing. Lubomír Drápal, CSc.

Česká agentura pro standardizaci je státní příspěvková organizace zřízená Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví na základě ustanovení § 5 odst. 2 zákona č. 22/1997 Sb., o technických požadavcích na výrobky a o změně a doplnění některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů.

EVROPSKÁ NORMA
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN ISO 8469

Březen 2021

ICS 47.080
8469:2018

Nahrazuje EN ISO

Malá plavidla - Neohnivzdorné palivové hadice
(ISO 8469:2021)

Small craft - Non-fire-resistant fuel hoses
(ISO 8469:2021)

Petits navires - Tuyaux souples pour carburant
non résistants au feu
(ISO 8469:2021)

Kleine Wasserfahrzeuge - Nicht
feuerwiderstandsfähige Kraftstoffschläuche
(ISO 8469:2021)

Tato evropská norma byla schválena CEN dne 2021-01-05.

Členové CEN jsou povinni splnit vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací uděluje status národní normy.

Aktualizované seznamy a biblio-

grafické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru CEN-CENELEC nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru CEN-CENELEC, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa,

Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Republiky Severní Makedonie, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Srbska, Španělska, Švédsko, Švýcarsko a Turecko.



Evropský výbor pro normalizaci

European Committee for Standardization

Comité Européen de Normalisation

Europäisches Komitee für Normung

Řídicí centrum CEN-CENELEC: Rue de la Science 23, B-1040 Brusel

© 2021 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoliv formě a jakýmikoliv prostředky

Ref. č. EN ISO 8469:2021 E

jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Evropská předmluva

Tento dokument (EN ISO 8469:2021) vypracovala technická komise ISO/TC 188 *Malá plavidla* ve spolupráci s technickou komisí CEN/TC 464 *Malá plavidla*, jejíž sekretariát zajišťuje SIS.

Této evropské normě je nutno nejpozději do září 2021 udělit status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do září 2021.

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. CEN nelze činit odpovědným za identifikaci jakéhokoliv nebo všech patentových práv.

Tento dokument nahrazuje EN ISO 8469:2018.

Tento dokument byl vypracován na základě mandátu uděleného CEN Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu, a podporuje základní směrnici (směrnice) EU.

Vztah ke směrnici (směrnicím) EU je uveden v informativní příloze ZA, která je nedílnou součástí tohoto dokumentu.

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Republiky Severní Makedonie, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Srbska, Španělska, Švédsko, Švýcarsko a Turecko.

Oznámení o schválení

Text ISO 8469:2021 byl schválen CEN jako EN ISO 8469:2021 bez jakýchkoliv modifikací.

Předmluva.....	6
1..... Předmět normy.....	7
2..... Citované dokumenty.....	7
3..... Termíny a definice.....	7
4..... Obecné požadavky.....	8
5..... Vnitřní průměr hadice.....	8
6..... Fyzikální zkoušky na finální hadici.....	8
6.1..... Obecně.....	8
6.2..... Zkušební kapaliny.....	9
6.3..... Tlak při roztržení.....	9
6.4..... Zkouška vakuového kolapsu.....	9
6.5..... Změna objemu zkušebních kapalin.....	9
6.6..... Snížení hmotnosti zkušební hadice.....	9
6.7..... Účinek	

ozónu.....	9
6.8 Propustnost paliva.....	10
6.9 Zkouška ohybem za studena.....	10
6.10 ... Abrazivní zkouška.....	10
6.11 ... Zkouška odolnosti vůči suchému teplu.....	10
6.12 ... Zkouška odolnosti vůči oleji.....	10
6.13 ... Zkouška přilnavosti.....	10
7 Značení.....	10
Příloha A (normativní) Zkouška propustnosti paliva.....	12
Bibliografie.....	14

Předmluva

ISO (Mezinárodní organizace pro normalizaci) je celosvětovou federací národních normalizačních orgánů (členů ISO). Na mezinárodních normách obvykle pracují technické komise ISO. Každý člen ISO, který se zajímá o předmět, pro který je vytvořena technická komise, má právo být zastoupen v této technické komisi. Práce se zúčastňují i mezinárodní organizace, vládní i nevládní, s nimiž ISO navázala pracovní styk. ISO úzce spolupracuje s mezinárodní elektrotechnickou komisí (IEC) ve všech záležitostech normalizace v elektrotechnice.

Postupy použité při tvorbě tohoto dokumentu a postupy určené pro jeho další udržování jsou popsány ve směrnících ISO/IEC, část 1. Zejména se má věnovat pozornost rozdílným schvalovacím kritériím potřebným pro různé druhy dokumentů ISO. Tento dokument byl vypracován v souladu s redakčními pravidly uvedenými ve směrnících ISO/IEC, část 2 (viz www.iso.org/directives).

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. ISO nelze činit odpovědnou za identifikaci jakéhokoliv nebo všech patentových práv. Podrobnosti o jakýchkoliv patentových právech identifikovaných během přípravy tohoto dokumentu budou uvedeny v úvodu a/nebo v seznamu patentových prohlášení obdrženejších ISO (viz www.iso.org/patents).

Jakýkoliv obchodní název použitý v tomto dokumentu se uvádí jako informace pro usnadnění práce uživatelů a neznamená schválení.

Vysvětlení nezávazného charakteru technických norem, významu specifických termínů a výrazů ISO, které se vztahují k posuzování shody, jakož i informace o tom, jak ISO dodržuje principy Světové obchodní organizace (WTO) týkající se technických překážek obchodu (TBT), viz www.iso.org/iso/foreword.html.

Tento dokument vypracovala technická komise ISO/TC 188 *Malá plavidla* ve spolupráci technickou komisí CEN/TC 464 *Malá plavidla* Evropské komise pro normalizaci (CEN) v souladu s Dohodou o technické spolupráci mezi ISO a CEN (Vídeňská dohoda).

Toto čtvrté vydání zrušuje a nahrazuje třetí vydání (ISO 8469:2013), které bylo technicky revidováno.

Hlavní změny v porovnání s předchozím vydáním jsou tyto:

- v 6.8 byly přidány požadavky na palivové hadice s nízkou propustností;
- v 6.2 byly vyjasněny zkušební tekutiny pro benzin;
- zkušební sestava na obrázku A.1 byla revidována za účelem odstranění odvětrávané kapilární trubice.

Jakákoli zpětná vazba nebo otázky týkající se tohoto dokumentu mají být adresovány národnímu normalizačnímu orgánu uživatele. Úplný seznam těchto orgánů lze nalézt na adrese www.iso.org/members.html.

1 Předmět normy

Tento dokument specifikuje obecné požadavky a fyzikální zkoušky pro neohnivzdorné hadice pro dopravu benzinu nebo benzinu smíchaného s ethanolem a motorové nafty nebo motorové nafty smíchané s FAME, určené pro pracovní tlak nepřesahující 0,34 MPa pro hadice o vnitřním průměru až do 10 mm včetně a 0,25 MPa pro hadice o vnitřním průměru až do 63 mm užívané v malých plavidlech.

Platí pro hadice malých plavidel s trvale instalovanými palivovými soustavami.

Specifikace ohnivzdorných hadic jsou uvedeny v ISO 7840:2021. Specifikace pro trvale instalované palivové soustavy jsou uvedeny v ISO 10088:2013.

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.